

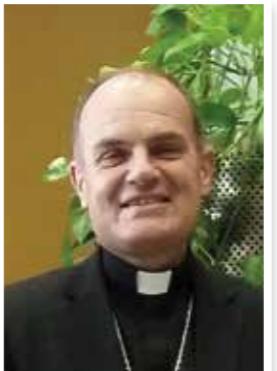
Besinnungswege in Südtirol
Sentieri spirituali in Alto Adige
Spiritual pathways in South Tyrol



DIOZESE BOZEN-BRIXEN
DIOCESI BOLZANO-BRESSANONE
DIOZEJA BULSAN-PERSENON

Gruß / Saluto / Greetings

Herzlich heiße ich Sie in unserem schönen Land willkommen. Im Namen der Diözese Bozen-Brixen wünsche ich Ihnen eine erholsame Zeit, in der Leib und Seele zur Ruhe kommen und neue Kraft für den Alltag schöpfen können.



Bischof / Vescovo / Bishop
† Ivo Muser

Benvenuti nella nostra bellissima terra. A nome della Diocesi di Bolzano-Bressanone vi auguro di trascorrere un periodo di relax, in cui corpo e anima possano riposare e attingere nuove forze per la vita di tutti i giorni.

Welcome to our diocese of Bolzano-Bressanone. I wish all our visitors a time of rest and restoration, for the soul and for the body. May the beauties of our earth lift our praises to our Creator.

Inhalt / Indice / Index

Einleitung / Introduzione / Introduction

Übungen / Esercizi / Exercises

Karte / Piantina / Map

Besinnungswege / Sentieri spirituali / Spiritual walkways:

Vinschgau / Val Venosta

Rosenkranzweg in Kortsch bei Schlanders
Sentiero del rosario a Corces vicino a Silandro
Path of the Rosary, Corces, near Silandro

Jesus Besinnungsweg in Naturns
Sentiero della meditazione a Naturno
Meditative pathway, Naturno

Meran und Umgebung / Merano e dintorni

Besinnungsweg „Zu den Sieben Schmerzen Mariens“ in Riffian
Sentiero di meditazione della “Madonna dei sette dolori” a Rifiano
Meditative pathway of Our Lady of Sorrows, Rifiano

Wallfahrts- und Besinnungsweg nach St. Helena
Sentiero spirituale di S. Elena in Val d’Ultimo
Spiritual pathway of S. Elena, Val d’Ultimo

Sakramentenweg in Grissian bei Tisens
Sentiero dei Sacramenti a Grissiano presso Tesimo
Path of the Sacraments, Grissiano, near Tesimo

7

8 - 9

10 - 11

12

14

18

20

22

Kreuz- und Pilgerweg vom Gampenpass bis Unsere liebe Frau im Walde
Via Crucis e sentiero dei pellegrini da passo Palade a Madonna di Senale
Stations of the Cross and pilgrimage route, from the passo Palade
to the Madonna of Senale

Bozen und Umgebung / Bolzano e dintorni

Kreuzweg am Kalvarienberg am Virgl in Bozen
Via Crucis sul Virgolo di Bolzano
Stations of the Cross, Virgolo di Bolzano

Kreuzweg von Leifers nach Maria Weißenstein
Via Crucis da Laives a Pietralba
Stations of the Cross from Laives to Pietralba

Friedensweg bei Kaltern
Sentiero della pace a Caldaro
Path of Peace, Caldaro

Martinsweg, Jenesien
Sentiero di S. Martino, S. Genesio
St. Martin's trail, S. Genesio

24

28

30

32

34

Besinnungsweg nach St. Valentin im Sarntal
Sentiero spirituale a S. Valentino in Val Sarentino
Spiritual pathway, S. Valentino in the Sarentino Valley

Eisacktal / Valle Isarco

Kreuzweg nach Säben
Via Crucis di Sabiona
Stations of the Cross, Sabiona

Sonntagsweg in Feldthurns
Sentiero della domenica a Velturno
Sunday Path, Velturno

Europabesinnungsweg von Brixen nach St. Cyrill
Sentiero dei Santi d’Europa da Bressanone a S. Cirillo
Path of the European Saints, from Bressanone to S. Cirillo

Besinnungsweg nach Maria Trems
Sentiero spirituale a S. Maria di Trems
Spiritual pathway to S. Maria of Trems

Gitschberg-Jochtal / Rio Pusteria

Schöpfungsweg auf der Rodenecker-Lüsner Alm
Sentiero della Creazione sull’Alpe di Rodengo-Luson
Creation trail on the alps of Rodengo-Luson

Dolomiten / Dolomiti

Weg des Dialogs in St. Ulrich
Via del dialogo a Ortisei
Road of Dialogue, Ortisei

36

40

42

44

46

50

54

Kreuzweg ins Langental bei Wolkenstein
Via Crucis in Vallunga a Selva di Val Gardena
Stations of the Cross, Vallunga, Selva di Val Gardena

Besinnungsweg Memento Vivere in Wengen
Sentiero spirituale Memento Vivere a La Valle
Memento Vivere spiritual pathway, La Valle

Besinnungsweg nach Heiligkreuz im Gadertal
Sentiero spirituale a S. Croce in Val Badia
Spiritual pathway to S. Croce, Val Badia

Besinnungsweg Klaus von der Flüe bei St. Kassian
Sentiero di meditazione Nicola di Flüe a S. Cassiano
Meditative pathway of Nicolas of Flüe to S. Cassiano

Besinnungsweg nach St. Peter in Aufkirchen bei Toblach
Sentiero di meditazione a S. Pietro in Monte vicino a Dobbiaco
Meditative pathway to S. Pietro in Monte, near Dobbiaco

Franziskusweg in Sand in Taufers
Sentiero di S. Francesco a Campo Tures
Path of S. Francesco to Campo Tures

Kreuzweg zur Heilig-Geist-Kirche bei Kasern
Via Crucis alla chiesa di S. Spirito a Casere
Stations of the Cross to the Church of S. Spirito in Casere

Pilgerweg „Hoch und Heilig“, Osttirol, Südtirol und Oberkärnten
Sentiero di pellegrinaggio “Alto e Santo”, Tirolo Est, Carinzia e Alto Adige
Pilgrimage path „Hoch und Heilig – Alto e Santo“, East Tyrol,
South Tyrol and Upper Carinthia

56

58

60

62

64

66

68

70



Einleitung / Introduzione / Introduction

Besinnungswege sind Wege oder Orte, die einen zur Besinnlichkeit führen. Die Urformen des Besinnungsweges sind die Kreuzwege und die Wallfahrt. Besinnungswege haben auch Stationen und sind christlich inspiriert. Sie beziehen allerdings Natur, Landschaft und Geländebeschaffenheit stärker mit ein als Kreuz- und Wallfahrtswege. Auf Besinnungswegen gehen ist ein Outdoor-Erlebnis mit spiritueller Selbsterfahrung. In unserer Diözese gibt es unzählige Besinnungswege und –orte, die zum Gehen, Schauen, Hören, Riechen und Fühlen einladen. Alle unsere Sinne werden angesprochen, und so ist mancher Weg für den religiös Suchenden eine Quelle des Entdeckens. Diese Broschüre soll einladen, die bedeutendsten Besinnungswege in Südtirol oder Orte der Spiritualität kennenzulernen und dabei Zeit für sich selbst und Entspannung für die eigene Seele zu finden.

Nella vita frenetica di tutti i giorni siamo sempre in movimento, non ci fermiamo mai, né sul lavoro né nel nostro tempo libero. Non troviamo quasi mai il tempo di sostare un attimo per riflettere sull'essenziale della vita e soprattutto per non perdere di vista la via che conduce a Dio. Nella nostra Diocesi ci sono molti interessanti sentieri spirituali, distribuiti su tutta la provincia e dedicati ai temi più diversi. Ci portano in un paesaggio di montagna meraviglioso, che diventa parte integrante del messaggio. I sentieri spirituali non sono solo sentieri escursionistici, sono vie alternative che portano all'interiorità. Percorrendoli non raggiungiamo solo una meta, ma scopriamo anche il senso della nostra vita. La brochure è intesa come un invito a percorrere questi sentieri e a trovare un po' di tempo per se stessi e per la propria anima.

In our frenetic everyday lives, we are always moving; we never stop, either in our work or in our free time. We barely ever find the time to pause for a moment in order to reflect on life's essentials, or, most important of all, to avoid losing from view the way that leads to God. In our diocese there are many interesting spiritual pathways, which are spread across the whole province, and address a variety of different themes. They take you up into a wonderful, mountainous landscape, which becomes an integral part of the message. These spiritual pathways are not just hiking routes. They are alternative roads to the inner being. In walking them, we do not just reach our destination; we also discover the meaning of our lives. The brochure is intended as an invitation to walk these pathways, and to find some time for yourself, and for your own soul.

Übungen / Esercizi / Exercises



Übungen für ein bewusstes Gehen

Gehen Sie ein Stück Weg und bleiben Sie an einer Stelle stehen, die Ihnen zusagt.

Stehen Sie beckenbreit, aufgerichtet wie ein Baum.

Atmen Sie tief durch die Nase ein.

Aus der eigenen Mitte heraus kraftvoll gehen ...

Esercizi per una camminata contemplativa

Fermarsi in un punto del sentiero di proprio gusto.

Stare dritti come un albero e respirare in modo profondo e regolare.

Percepire la natura con tutti i sensi.

Questi esercizi ci danno la giusta energia per proseguire sul nostro cammino.

Exercises for a contemplating walk

Stop at a point of your choosing.

Stand up very straight, and breathe deeply and regularly.

Feel the presence of Nature with all of your senses.

These exercises give us the energy to continue on our way.



Wege / Sentieri / Walkways

In der Broschüre wird eine Auswahl an Besinnungswegen in den verschiedenen Gebieten in Südtirol veröffentlicht.

La brochure illustra alcuni percorsi spirituali nelle varie regioni dell'Alto Adige.

The brochure shows some of the spiritual walk paths in different regions of South Tyrol.

- Vinschgau / Val Venosta / Val Venosta/Vinschgau
- Meran & Umgebung / Merano e dintorni / Merano/Meran & environs
- Bozen & Umgebung / Bolzano e dintorni / Bolzano/Bozen & environs
- Eisacktal / Valle Isarco / Valle Isarco/Eisacktal
- Gitschberg-Jochtal / Rio Pusteria / Rio Pusteria
- Dolomiten / Dolomiti / Dolomites

- Ausgangspunkt / Punto di partenza / Starting point
- Ziel / Arrivo / Arrival
- Gehzeit / Tempo di percorrenza / Time of walking
- Schwierigkeitsgrad / Grado di difficoltà / Level of difficulty
- Besonderes / Da non perdere / Highlights
- Tipp / Suggerimento / Tip
- Wichtiges Datum / Data importante / Important date

Rosenkranzweg in Kortsch bei Schlanders Sentiero del rosario a Corces vicino a Silandro Path of the Rosary, Corces, near Silandro

Durch Kastanienhaine geht es hinauf zum verträumten romanischen St. Ägidius Kirchlein, das Wahrzeichen des Dorfes am Fuße des Sonnenberges. Unterwegs treffen wir auf fünf Bildstöcke und fünfzehn Bildtafeln des Kortscher Künstlers Karl Grasser mit den Rosenkranzgeheimnissen.

Attraverso un castagneto si sale alla suggestiva chiesa romanica di S. Egidio, simbolo di Corces, posto ai piedi del Monte Sole. Lungo la via ci sono cinque stazioni e 15 tavole dell'artista locale Karl Grasser sui misteri del rosario.



St. Johannes Kirche / Chiesa di S. Giovanni / Church of S. Giovanni



St. Ägidius Kirchlein / Chiesetta di S. Egidio / Chapel of S. Egidio



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Leicht / facile / easy



Das rund 700 Jahre alte St. Ägidius Kirchlein mit seinen Fresken



La chiesetta di S. Egidio che risale a 700 anni fa con i suoi affreschi

The 700 year-old chapel of S. Egidio and in particular its frescos



Broschüre in der Sakristei der St. Johannes Kirche erhältlich

Brochure nella sagrestia della chiesa di S. Giovanni

Brochure in the vestry of the Church of S. Giovanni



Ägidiusstag am 1. September / Il giorno di S. Egidio il 1° settembre / Feast of S. Egidio, 1 September

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Kapuzinerstr. / Via Cappuccini 10 - Schlanders / Silandro - Tel. +39 0473 730155, info@schlanders-laas.it, www.schlanders-laas.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Hauptstr. / Via Nazionale, 131 - Schlanders / Silandro - Tel. +39 0473 620186, info@pfarreichlanders.it

This pathway makes its way upwards through an oak wood towards the striking Romanesque church of S. Egidio, the symbol of Corces, which is located at the foot of Monte Sole. Along the way there are 5 stations and 15 illustrations by the local artist Karl Grasser, which depict the Mysteries of the Rosary.



Die fünf Stationen laden ein, über das Wesentliche im Leben nachzudenken.

Cinque stazioni per riflettere sulle cose essenziali della vita.

Contemplating life's essential on five stations.

Jesus Besinnungsweg in Naturns Sentiero della meditazione a Naturno Meditative pathway, Naturno

Den Eingang zum liebevoll gestalteten Besinnungsweg bildet ein Torbogen mit einem großen Christus-Monogramm. Die 15 Stationen sind Ereignissen aus dem Leben Jesu gewidmet, wobei die umliegende Landschaft immer Teil der Botschaft ist. Auch für Kinder ansprechend.

Un arco con un grande monogramma di Cristo segna l'ingresso a questo sentiero attrezzato con molta cura. Le 15 stazioni sono dedicate a episodi della vita di Gesù e il paesaggio entra a far parte del messaggio cristiano. Adatto anche a bambini.

An archway decorated with a large Christogram marks the start of this pathway, which has been very carefully laid out. Each of the 15 stations is dedicated to an episode in the life of Jesus, and the surrounding landscape plays its own part in the Christian message. Also suitable for children.



Zollwies (Waldfestplatz) / Zollwies (campo delle feste) / Zollwies



Rundweg / giro / circular



1,5 Stunden, mit Führung länger / 1,5 ore, di più con una guida / 1.5 hours, more with a guide



Leicht-mittel, einige steile Wegabschnitte und Stufen / Facile-medio, alcuni tratti ripidi e con scalini / Easy-medium, some steep sections with steps



An den Stationen „Mitgehsätze“ zum Beten unterwegs



A ogni stazione messaggi e pensieri per meditare durante il cammino

At every station you will find messages and thoughts on which to meditate during your walk



Faltblatt am Eingangstor und Broschüre im Pfarrhaus erhältlich; Führungen (Anmeldung im Pfarrhaus)

Dépliant all'inizio del sentiero e brochure disponibile in canonica; anche per una guida rivolgersi in canonica

Leaflet available at the start of the pathway and brochure available in the rectory. For a guide, ask in the rectory



Besinnungsweg zu jeder Jahreszeit begehbar / Il sentiero della meditazione è percorribile tutto l'anno / The meditative pathway can be accessed all year round

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Rathausstr. / Via Municipio, 1 - Naturns / Naturno - Tel. +39 0473 666077, info@naturns.it, www.naturns.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Schlossweg / Via Castello, 1 - Naturns / Naturno - Tel. +39 0473 667168, pfarre.naturns@rolmail.net



Das Christusmonogramm lädt Besucher ein, sich auf den Weg zu machen.

Il monogramma di Cristo invita il visitore a mettersi in cammino.

The Christogram invites the visitor to set off down the path.



Geh Wege, die noch niemand ging,
damit Du Spuren hinterlässt.

Antoine de Saint-Exupéry

Besinnungsweg Zu den Sieben Schmerzen Mariens in Riffian Sentiero di meditazione della Madonna dei Sette Dolori a Rifiano Meditative pathway of Our Lady of Sorrows, Rifiano

Die Pfarr- und Wallfahrtskirche ist Ziel des Weges, der entlang eines landschaftlich reizvollen Waalweges verläuft. Auf Zirbenholz-Stelen hat der Bildhauer Hartmut Hintner die Sieben Schmerzen Mariens auf unsere Zeit und unser menschliches Schicksal übertragen.

Il santuario della Madonna Addolorata è la meta dell'incantevole sentiero, che si snoda lungo un canale d'irrigazione. Lo scultore Hartmut Hintner ha scolpito su stele di pino cembro i Sette Dolori della Madonna riadattandole ai nostri tempi e al destino umano.

The sanctuary of the Madonna Addolorata (Our Lady of Sorrows) marks the halfway point of this enchanting pathway, which winds its way along the side of an old irrigation channel. The sculptor Hartmut Hintner carved the Seven Sorrows of the Madonna on stone pine staves, adapting them to our times and to human destiny.



Kuensel Tal, Beginn des Riffianer Waalweges, Parkmöglichkeit / Valle di Caines, all'inizio del Waalweg di Rifiano, grande parcheggio
Caines Valley, start of the Rifiano Waalweg path, parking area



Pfarr- und Wallfahrtskirche Riffian / Santuario (chiesa parrocchiale) di Rifiano / Sanctuary (parish church) of Rifiano



45 Minuten / 45 minuti / 45 minutes



Leicht / facile / easy



Pfarr- und Wallfahrtskirche und Friedhofskapelle, ein kunsthistorisches Kleinod
Il santuario e la cappella cimiteriale sono dei veri gioielli artistici
The sanctuary and the cemetery chapel are real artistic jewels



Begleitheft mit Texten und Bildern am Ausgangspunkt erhältlich
Opuscolo con testo e illustrazioni disponibile al punto di partenza
Booklet with text and illustrations available from the starting point



Gedächtnis der Schmerzen Mariens am 15. September / Festa della Madonna Addolorata il 15 settembre / Feast of Our Lady of Sorrows, 15 September

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Passeier Straße / Via Passiria, 40 - St. Leonhard i.P. / S. Leonardo in Passiria - Tel. +39 0473 656188, info@passeiertal.it, www.passeiertal.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Kirchweg / Via della Chiesa, 51 - Riffian/Rifiano Tel. +39 0473 241035, info@wallfahrtskirche.riffian.com, www.wallfahrtskirche.riffian.com



Im Jahre 2010 wurden "700 Jahre Wallfahrt zu den Sieben Schmerzen Mariens in Riffian" gefeiert.
Nel 2010 è stato festeggiato l'importante anniversario "700 anni Santuario dell'Addolorata a Rifiano".
The anniversary of "700 years of the Sanctuary Our Lady of Sorrows in Rifiano" was celebrated in 2010.

Wallfahrts- und Besinnungsweg nach St. Helena im Ultental Sentiero spirituale di S. Elena in Val d'Ultimo Spiritual pathway of S. Elena, Val d'Ultimo

Das Kirchlein liegt weithin sichtbar auf einer Kuppe inmitten einer kleinen Waldlichtung. Bemerkenswert ist der barocke Marienaltar. Über die Jahrhunderte stiegen die Frauen der Umgebung hier hinauf, um der Statue der schwangeren Muttergottes ihren Kinderwunsch anzuvertrauen.

La chiesa, isolata sulla sommità di una collinetta, è visibile da lontano. Notevole l'altare barocco della Madonna. Nel corso dei secoli le donne della zona sono salite fin qui per confidare alla Madonna incinta la loro speranza di maternità.

Kaserbachhäuser bzw. Wegkreuz beim Halsmannhof

I masi Kaserbach oppure al crocifisso nei pressi del maso Halsmann
The Kaserbach masi (typical houses) or the crucifix near the Halsmann maso

Kirche St. Helena mit dem Heiligen Kreuz / Chiesa di S. Elena con la sua S. Croce / Church of S. Elena and the Holy Cross

45 Minuten von den Kaserbachhäusern bzw. 15 Minuten vom Halsmannhof

45 minuti dai masi Kaserbach oppure 15 minuti dal maso Halsmann
45 minutes from the Kaserbach masi, or 15 minutes from the Halsmann maso

Leicht / facile / easy

Die Bergkirche, eine Oase der Stille und Besinnung
Una chiesetta di montagna immersa in un'oasi di silenzio e meditazione
A small mountain church set in an oasis of silence and meditation

Kirchenführer liegen in der Kirche auf / All'interno è disponibile la guida della chiesa / Guides to the church are available inside

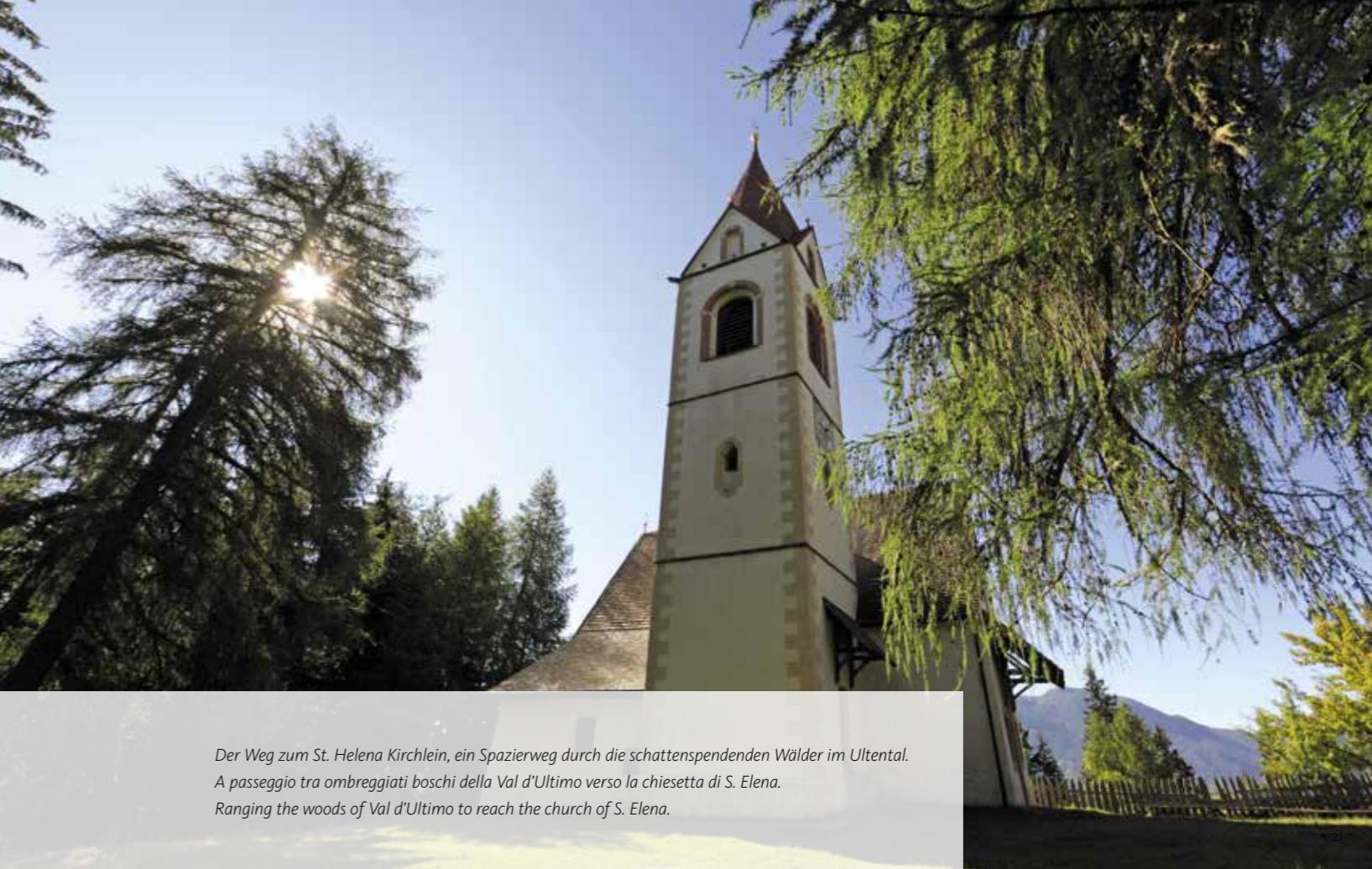
Patrozinium am 18. August / Festa di S. Elena il 18 agosto / Feast of S. Elena, 18 August

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

St. Walburg Ultental / S. Valburga Val d'Ultimo - Tel. +39 0473 795387, info@ultental.it, www.ultental.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Dörfli 29 - St. Helena / S. Elena, Ulten / Val d'Ultimo - Tel. +39 0473 787136, pfarrei.stpankraz@rolmail.net



Der Weg zum St. Helena Kirchlein, ein Spazierweg durch die schattenspendenden Wälder im Ultental.
A passeggio tra ombreggiati boschi della Val d'Ultimo verso la chiesetta di S. Elena.
Ranging the woods of Val d'Ultimo to reach the church of S. Elena.

Besinnungsweg zu den sieben Sakramenten in Grissian bei Tisens Sentiero di riflessione sui sette Sacramenti a Grissiano, presso Tesimo Path of the seven Sacraments, Grissiano, near Tesimo

Der Weg führt durch Wiesen zur St. Jakob Kirche in Grissian. Entlang des Weges sind 7 Bildstöcke, die je ein Sakrament zum Inhalt haben. Bei den Bildern handelt es sich um Glasbilder des jungen Künstlers Christoph Gabrieli.

Il sentiero attraversa ampi prati e conduce alla chiesa di S. Giacomo a Grissiano. Le sette stazioni sono dedicate ai sacramenti. Le opere in vetro sono state realizzate da Christoph Gabrieli, giovane artista e maestro vetrario di Tesimo, con la tecnica di vetrofusione.

This route crosses wide fields towards the church of S. Giacomo in Grissiano. The 7 stations are dedicated to the sacraments. The glass artworks were created by Christoph Gabrieli, a young artist and master glass-worker from Tesimo, using the technique of vitrofusion.



Grissian, nach der Feuerwehrhalle / Grissiano, dopo la stazione dei vigili del fuoco / Grissiano, just after the fire station



St. Jakob in Grissian / S. Giacomo / S. Giacomo



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Leicht bis mittel / facile-medio / easy-medium



In der Kirche St. Jakob befinden sich romanische Fresken

Affreschi romanici nella chiesa di S. Giacomo

The Romanesque frescos in the church of S. Giacomo



Broschüre mit Texten und Gebeten am Ausgangspunkt im Gasthof Schmiedl erhältlich

Broschüre con testi e preghiere al punto di partenza nel ristorante Schmiedl

Brochure with texts and prayers available near the starting point (from the Schmiedl restaurant)



Jahreshauptfest 25. Juli / Festa del patrono il 25 luglio / Feast of S. Giacomo, 25 July

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Bäcknhaus 54 - Tisens Prissian / Tesimo Prissiano - Tel. +39 0473 920822, info@tisensprissian.com , www.tisensprissian.com

Info: Pfarre / Parrocchia

Dorf 9 - Tisens / Tesimo - Tel. +39 0473 920926, pfarrei.tisens@rolmail.net



Die St. Jakob Kirche, ein Kraftort der Ruhe und Stille.

La chiesa di S. Giacomo, un luogo di quiete e spiritualità.

The church of S. Giacomo, an idyllic place of quietness.

Kreuz- und Pilgerweg vom Gampenpass bis Unsere liebe Frau im Walde

Via Crucis e sentiero dei pellegrini da passo Palade a Madonna di Senale

Stations of the Cross and pilgrimage route, from the passo Palade to the Madonna of Senale

Zum ältesten Marienwallfahrtsort im Tiroler Raum führt ein Kreuzweg, der großteils dem uralten Passweg folgt. Schon im 12. Jahrhundert gab es hier ein kleines Hospiz, das Pilgern und Reisenden Unterkunft bot. Die herrliche Bergkulisse lädt zur Besinnung und zum Gebet ein.

Una Via Crucis, che ripercorre in gran parte un antico sentiero, conduce al santuario mariano più antico del Tirolo. Già nel XII secolo qui sorgeva un piccolo ospizio per pellegrini e viandanti. Il maestoso paesaggio alpino invita alla meditazione e alla preghiera.

This Via Crucis (Stations of the Cross), which largely follows a route that has existed for centuries, leads to the oldest Tyrolean Sanctuary to the Virgin. Even in the 12th century, this was the site of a small hostel for pilgrims and travellers. The majestic Alpine scenery inspires meditation and prayer.



Gampenpass / Passo delle Palade / Gampen Pass (in Italian, passo delle Palade)



Wallfahrtskirche Maria Himmelfahrt in Unsere liebe Frau im Walde / Santuario della Madonna di Senale / Sanctuary of the Madonna of Senale



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Leicht-mittel / facile-medio / easy-medium



Geschnitzte Barockaltäre sowie verglaster Rokokoschrein in der Kirche

Nella chiesa altare barocco riccamente intagliato e scrigno vetrificato in stile rococò

In the church: the richly engraved Baroque altar and the Rococo glass casket



Ausgangs- und Zielpunkt sind mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar

Il punto di partenza e d'arrivo sono raggiungibili con i mezzi pubblici

The start and end points are accessible by public transport



Patrozinium mit Prozession am 15. August. Erntedank und Rosenkranzsonntag am 1. Sonntag im Oktober

Festa del patrono con processione il 15 agosto. Festa del raccolto e festa del rosario la 1^a domenica di ottobre

Feast of the Assumption of Mary with procession, 15 August Harvest festival and Feast of the Rosary, 1st Sunday in October

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Gewerbezone / Zona Produttiva, 1 - Proveis / Proves - Tel. +39 0463 530088, info@deutschnonsberg.it, www.deutschnonsberg.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Kirchbichl / Via Colle della Chiesa, 32 - Proveis / Proves - Tel. +39 0463 530185, info@kirchedeutschnonsberg.com



Die Pfarrkirche "Unsere Liebe Frau im Walde" ist seit Jahrhunderten ein beliebtes Ziel für Pilger aus allen Nationen.

Il santuario della Madonna di Senale è storicamente una meta di pellegrinaggio internazionale.

The Sanctuary of Madonna di Senale is a historic international pilgrimage destination of South Tyrol.

A wide-angle photograph of a mountain range at sunset or sunrise. The mountains are rugged with sharp peaks, some of which are partially covered in snow or ice. The lighting is warm, casting a golden glow on the exposed rock faces. The sky above is filled with large, billowing clouds, creating a sense of depth and drama.

Take the first step in faith. You don't have to see
the whole staircase, just take the first step.

Martin Luther King

Kreuzweg am Kalvarienberg am Virgl in Bozen Via Crucis sul Virgolo di Bolzano Stations of the Cross, Virgolo di Bolzano

Das Kirchlein am Virglberg, direkt über dem Eisack und der Bozner Altstadt, wurde im 17. Jh. von Bozner Bürgern nach ihrer Rückkehr von Jerusalem in Auftrag gegeben. Sieben Bildstöcke säumen den Weg zur Grabeskirche, auch Kalvarienbergkirche genannt.

La chiesa del Virgolo, posta in alto sopra l'Isarco e il centro storico di Bolzano, è stata fatta erigere nel XVII secolo con il contributo di alcuni abitanti di Bolzano al ritorno da Gerusalemme. Sette capitelli segnano il percorso fino alla chiesa del S. Sepolcro.

The church of the Virgolo, situated high above the Isarco Valley and the historical town centre of Bolzano, was built in the 17th century, thanks to the contributions of certain Bolzano residents who had recently returned from Jerusalem. Seven roadside shrines mark the route to the church of S. Sepolcro (the Holy Sepulchre).



Südlich der Loretobrücke / A sud di ponte Loreto / To the south of the Loreto bridge



Grabeskirche am Kalvarienberg / Chiesa del S. Sepolcro sul Monte Calvario / Church of S. Sepolcro on Monte Calvario



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Leicht / facile / easy



Grabeshöhle, in Größe und Form jener in Jerusalem nachempfunden

La costruzione è fedele, per forma e grandezza, al S. Sepolcro di Gerusalemme

In both size and shape, the construction of this church matches that of the church of the Holy Sepulchre in Jerusalem



Schöner Ausblick auf Bozen; Vigiliuskirche mit Fresken um 1400 oberhalb der Grabeskirche

Splendida vista su Bolzano; poco sopra la chiesa del S. Sepolcro si trova la chiesa di S. Vigilio con affreschi della fine del Trecento

Beautiful views of Bolzano; just above the church of S. Sepolcro is the church of S. Vigilio, which boasts frescos from the end of the 14th century



An Freitagen in der Fastenzeit hl. Messe; Palmsonntag Wortgottesfeier

S. messa di venerdì durante la Quaresima; domenica delle Palme liturgia della parola

Holy Mass on Fridays during Lent; Palm Sunday, Liturgy of the Word

Info: Verkehrsamt der Stadt Bozen / Azienda di Soggiorno e Turismo / Tourism Board

Südtiroler Straße / Via Alto Adige, 60 - Bozen / Bolzano - Tel. 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it, www.bolzano-bozen.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Pfarrplatz / Piazza Parrocchia, 27 - Bozen / Bolzano - Tel. +39 0471 978676, info@dompfarre.bz.it, www.dompfarre.bz.it



Lebensgroße Holzfiguren zieren die Grabeskirche am Virgl.

Grandi statue di legno decorano l'interno della chiesa del S. Sepolcro sul Virgolo.

A number of wooden figures adorn the inside space of the church.

Kreuzweg von Leifers nach Maria Weißenstein Via Crucis da Laives a Pietralba Stations of the Cross from Laives to Pietralba

Mehrere alte Pilgerwege führen nach Weißenstein, dem größten und bedeutendsten Wallfahrtsort Südtirols. Der Kreuzweg von Leifers ist besonders stimmungsvoll. Durch das Brantental geht es steil hinauf durch schattige Laub- und Buschwälder und über grüne Wiesen bis auf 1520 m.



Leifers: seit dem Jahre 1787 befindet sich in der Pfarrkirche von Leifers das originale Weißensteiner Guadensbild
Laives: dal 1787 la statuetta originale della Madonna Addolorata di Pietralba si trova nella chiesa parrocchiale di Laives
Laives : since 1787 the original statuette of our Lady of Sorrows can be found in the parish church of Laives



Wallfahrtsort Maria Weißenstein / Santuario mariano di Pietralba / Sanctuary of the Virgin, Pietralba



3,5 bis 4 Stunden / 3,5 - 4 ore / 3,5 - 4 hours



Leicht-mittel (gutes Schuhwerk empfehlenswert) / facile-medio (si consigliano calzature adatte) / easy-medium (we recommend appropriate footwear)



Unterwegs das Kirchlein Peter Köfele oberhalb von Leifers; in Weißenstein die Barockkirche mit der Auffindungskapelle
Lungo il sentiero, sopra Laives, si trova la chiesetta di S. Pietro e a Pietralba la chiesa barocca con all'interno la cappella primitiva
Part way along the pathway, just above Laives, you will find the chapel of S. Pietro, and at Pietralba itself you can see the baroque church, including its early chapel



Pilger- und Jugendherberge direkt beim Wallfahrtsort
Casa del pellegrino e ostello della gioventù presso il santuario
Pilgrims' hostel and youth hostel at the Sanctuary



Verschiedene Wallfahrten und Prozessionen zu den Marienfeiertagen
Numerosi pellegrinaggi e processioni per le feste mariane
Numerous pilgrimages and processions for the Feasts of the Virgin

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

J.-F.-Kennedy-Str. / Via J.F. Kennedy, 88 - Leifers / Laives - Tel. 0471 950420, tourist@leifers-info.it, www.leifers-info.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Weißensteiner Straße / Via Pietralba, 58 - Leifers / Laives - Tel. 0471 954163, info@ecclesia-brz.net

Numerosi itinerari di pellegrinaggio conducono a Pietralba, il più grande e importante santuario dell'Alto Adige. La Via Crucis che parte da Laives è molto suggestiva. Attraverso la Vallarsa si sale ripidamente fino a 1.520 m tra boschi ombrosi intervallati da radure. Many pilgrimage routes lead to Pietralba, the biggest and most important sanctuary of the Alto Adige region. The Via Crucis (Stations of the Cross) that begins from Laives is particularly striking. Crossing the Vallarsa Valley, you climb steeply through shadowy woods, interspersed with clearings, to reach a height of 1520m.



Der bekannte Wallfahrtsort Maria Weißenstein.
Il santuario di Pietralba.
The sanctuary of Pietralba.

Friedensweg bei Kaltern Sentiero della Pace a Caldaro Path of Peace, Caldaro

Sieben Besinnungspunkte zu den Tugenden Maß, Klugheit, Gerechtigkeit, Mut, Glaube, Hoffnung und Liebe finden sich auf dem Weg durch den Altenburgerwald. Ziel- und Höhepunkt ist die Kirchenruine St. Peter mit atemberaubendem Blick auf die Dolomiten und den Kalterersee.

Sette sono le tappe di meditazione sulle virtù: temperanza, prudenza, giustizia, forza, fede, speranza e carità. Il sentiero attraversa il bosco di Castelvecchio e arriva alle suggestive rovine della chiesetta di S. Pietro con vasto panorama su Dolomiti e lago di Caldaro.

There are seven elements to this meditation on virtue: temperance, prudence, justice, fortitude, faith, hope and charity. This pathway through the Castelvecchio woodland leads to the striking ruins of the chapel of S. Pietro, with its sweeping panoramas across the Dolomites and the Caldaro lake.



Sportzone St. Anton/ Zona sportiva di S. Antonio / Sports zone, S. Antonio



Kirchenruine St. Peter in Altenburg / Rovine della chiesa di S. Pietro a Castelvecchio / Ruins of the chapel of S. Pietro, Castelvecchio



2 Stunden / 2 ore / 2 hours



Leicht, an einigen Stellen Trittsicherheit erforderlich

Facile, in alcuni punti è richiesto un passo sicuro

Easy, although at certain points you do need to be sure-footed



Friedensbrücke, wo die Reste einer mittelalterlichen Brücke zu sehen sind

Ponte della Pace, dove sono visibili i resti di un ponte medioevale

Bridge of Peace, where you can see the ruins of a medieval bridge



Broschüre im Tourismusbüro in Kaltern erhältlich / Brochure presso l'associazione turistica di Caldaro

Brochure available at the Caldaro Tourist Information Centre



Der Friedensweg ist zu jeder Jahreszeit einladend / Il sentiero della pace è bello in ogni stagione dell'anno / The Path of Peace is beautiful all year round

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Marktplatz / Piazza Mercato, 8 - Kaltern / Caldaro - Tel. 0471 963169, info@kaltern.com, www.kaltern.com

Info: Pfarre / Parrocchia

Marktplatz / Piazza Mercato, 1 - Kaltern / Caldaro - Tel. 0471 963134, pfarrbuero-kaltern@rolmail.net, www.pfarrei-kaltern.it



Friedensweg Kaltern: Religiöse Themen von Künstlern gestaltet.
Il Sentiero della Pace: diversi artisti interpretano i temi religiosi.
Path of Peace: religious themes interpreted by various artists.

Martinsweg, Jenesien Sentiero di S. Martino, S. Genesio St. Martin's trail, S. Genesio

Dieser ca. 3 km lange Rundweg ist ein kindgerecht, einfach und naturnah gestalteter Besinnungsweg. Die Besucher, besonders Kinder, sollen hier in dieser wunderschönen, ruhigen Naturlandschaft die Möglichkeit haben, die Natur und ihren Schöpfer, aber auch die Botschaft Gottes an uns Menschen mit allen Sinnen zu erfahren.



Gasthaus Plattner, Glanig / Ristorante Plattner, Cologna / Restaurant Plattner, Cologna



Glanig / Cologna / Cologna



1,5 bis 2 Stunden / 1,5 - 2 ore / 1,5 - 2 hours



leicht / facile / easy



Der bekannte Heilige Martin ist der Patron von Glaning. Der inhaltliche "rote Faden" der Weggestaltung orientiert sich an seinem Leben und Vorbild.
Il famoso S. Martino è il patrono di Cologna e per questo il leitmotiv di questo sentiero si ispira alla sua vita e al suo insegnamento.
The famous St. Martin is the patron of Glaning. The desing of the round trail is based on his life and model.



Am Beginn des Martinsweges befindet sich eine große Infotafel sowie in einem Holzfach ein Faltblatt zum Mitnehmen mit Infos und einfachen methodischen Anregungen und Gedanken zum Martinsweg.
All'inizio del Sentiero di S. Martino c'è un grande cartellone informativo e un opuscolo da portare con sé con informazioni, semplici suggerimenti e pensieri sul sentiero.

At the beginning of the St. Martin's trail there is a large information poster and a brochure to take with you with information, simple suggestions and thoughts about the path.



Der Weg ist zu jeder Jahreszeit empfehlenswert. / Il sentiero è adatto ad essere percorso in ogni stagione. / The path is perfect for all seasons.

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Schrann 7 - Jenesien / S. Genesio - Tel. +39 0471 354196, info@jenesien.net, www.jenesien.net

Info: Katholische Jungschar Südtirols

Silvius-Magnago-Platz / Piazza Silvius Magnago, 7 - Bozen / Bolzano - Tel. +39 0471 970890, info@jungschar.it

Questo sentiero circolare di ca. 3 km è un percorso meditativo realizzato con particolare attenzione ai bambini, alla natura e alla semplicità. I visitatori, specialmente i bambini, devono avere la possibilità di sperimentare, in questa stupenda e tranquilla cornice naturale, il creato e il suo Creatore con il suo messaggio all'umanità.

This about 3 km long round trail is a child-friendly, creative and near-naturally designed contemplation trail. The visitors, especially children, receive in this wonderfull calming landscape the opportunity, to experience the nature and his creator understanding God's message to us with all senses.



Ein angenehmer Spaziergang auf einem speziellen Weg, der nicht nur für Kinder konzipiert und gestaltet wurde.

Una piacevole passeggiata su un particolare sentiero, ideato e creato non solo per bambini.

A nice walk on a special path, designed and created not only for children.

Besinnungsweg nach St. Valentin im Sarntal Sentiero spirituale a S. Valentino in Val Sarentino Spiritual pathway, S. Valentino in the Sarentino Valley

St. Valentin gilt als die älteste Kirche im Tal und hat bei den Sarnern eine gewisse Tradition als Wallfahrtsort. Der Buschenschanck Messnerhof bietet eine Möglichkeit der Einkehr. Hinauf führt ein uralter Weg mit 14 Kreuzwegbildstöcken.

S. Valentino è considerata la chiesa più antica della valle e per gli abitanti della zona è per tradizione luogo di pellegrinaggio. La trattoria Messnerhof offre la possibilità di ristoro. La Via Crucis con le 14 stazioni si snoda lungo un sentiero antichissimo.

S. Valentino is considered to be the oldest church in the valley, and for local residents it has long been a pilgrimage site. The Messnerhof Trattoria offers refreshment and relief. The Via Crucis, with its 14 stations of the cross, winds its way along a very ancient route.



Astfeld / Campolasta / Campolasta



St. Valentin und Messnerhof / S. Valentino e Messnerhof / S. Valentino and the Messnerhof



40 Minuten / 40 minuti / 40 minutes



Mittel / medio / medium



Freskenschmuck aus dem 14. und 16. Jh. / Pregevoli gli affreschi del XIV e XVI secolo / The 14th- and 16th-century frescos are exquisite



Wundervolle Aussicht über Astfeld und Sarnthein; Broschüre im Pfarramt erhältlich

Splendida vista su Campolasta e Sarentino; brochure in parrocchia

Beautiful views over Campolasta and Sarentino; brochure available in the parish church



Messfeier am Valentinstag (14.02.); Wallfahrt am 1. Bitttag vor Christi Himmelfahrt



S. messa il giorno di S. Valentino (14.02); pellegrinaggio il 1° giorno di rogazioni prima dell'Ascensione
Holy Mass on St. Valentine's Day (14.02); pilgrimage on Rogation Monday (three days before Ascension Thursday)

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Kirchplatz / Piazza della chiesa, 9 - Sarnthein / Sarentino - Tel. +39 0471 623091, info@sarntal.com, www.sarntal.com

Info: Pfarre / Parrocchia

Andreas-Hofer-Str. / Via Andreas Hofer, 1 - Sarnthein/Sarentino - Tel. +39 0471 623166, pfarramt-sarnthein@virgilio.it



Ein gemütlicher Spaziergang im urigen Sarntal.

Una piacevole passeggiata in Val Sarentino, una delle valli più caratteristiche dell'Alto Adige.

Walking through one of South Tyrol's most typical valleys, Val Sarentino.

A wide-angle photograph of a mountainous landscape. In the foreground, a large, green, grassy hillside slopes down towards a valley. On the right side of the hill, there is a traditional wooden mountain cabin with a dark, gabled roof and several windows. The background is filled with majestic, rugged mountains, their peaks partially obscured by white, billowing clouds. The sky above is a clear, pale blue.

La spiritualità è l' "unum necessarium" per dare
armonia interiore e produrre un diverso stile di vita.

Card. Joseph Ratzinger, 1999

Kreuzweg nach Säben Via Crucis di Sabiona Stations of the Cross, Sabiona

Oberhalb von Klausen erhebt sich ein-drucksvoll das Benediktinerinnenkloster Säben. Der Kreuzweg mit seinen Bildstöcken führt vorbei an der Liebfrauenkirche und Gnadenkapelle hinauf zur Heiligkreuzkirche (ehemaliger Bischofssitz) mit dem angrenzenden St.-Kassians-Turm.

Su un'altura, sopra Chiusa, si innalza il maestoso monastero benedettino di Sabiona. La Via Crucis collega la chiesa di Nostra Signora con la cappella delle Grazie e la chiesa della S. Croce (antica sede vescovile) con l'annessa Torre di S. Cassiano.

The majestic Benedictine monastery of Sabiona rises up on the high ground above Chiusa. This Via Crucis (stations of the cross) links the church of Our Lady (chiesa di Nostra Signora), the nearby chapel of the Graces (cappella delle Grazie), and the church of S. Croce (a former episcopate), with its S. Cassiano tower.



Stadtmitte Klausen / Centro di Chiusa / Centre of Chiusa



Heiligkreuzkirche am Säbener Berg / Chiesa della S. Croce sulla rupe di Sabiona / Church of S. Croce on the Sabiona rocks - ore 8.00 - 18.00 Uhr



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Mittel / media / medium



Gnadenkapelle mit gotischer Madonna; Heiligkreuzkirche mit der Gruft des Bischofs Ingenuin
Klosterkirche mit regelmäßigen Gottesdiensten, So. 8.30 Uhr, Werktag 7.30 Uhr



Cappella delle Grazie con Madonna gotica; chiesa della S. Croce con la tomba del vescovo Ingenuino
Chiesa del Convento, Sante Messe dom. ore 8.30, feriali ore 7.30

The chapel of the Graces with its gothic Madonna, the church of S. Croce with the tomb of Bishop Ingenuin
Monastery Church, Holy Mass on sun. 8.30 am, weekdays at 7.30 am

Führung möglich nach Vereinbarung / guida su prenotazione / guided tours on request.



Geschichts- und Kunstdörfer über Säben und Kunstkarten in der Liebfrauenkirche erhältlich
Guida storico-culturale su Sabiona e cartina nella chiesa di Nostra Signora

Map and historic-cultural guide on Sabiona both available from the church of Our Lady



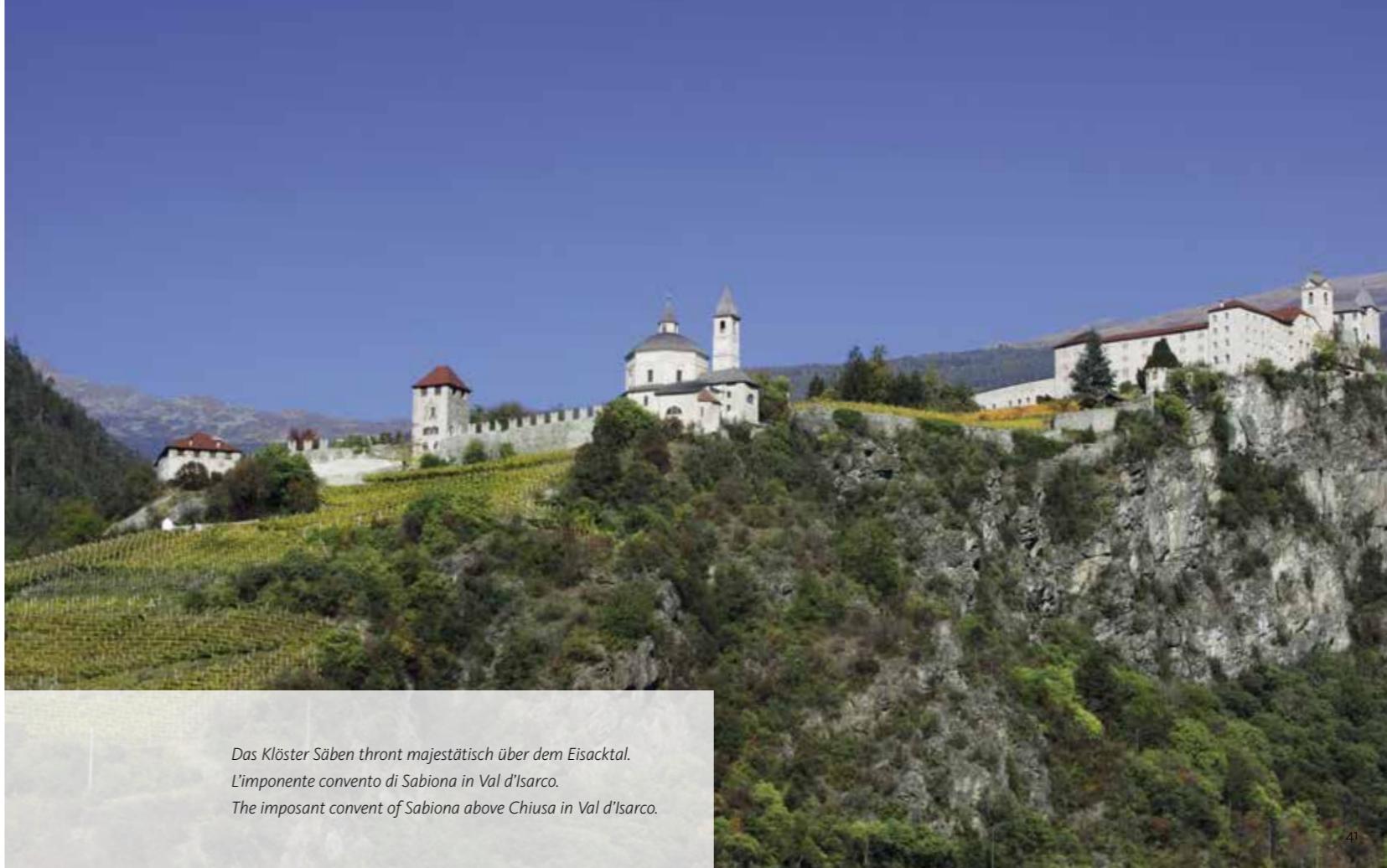
Ganzjährige Pilgerstätte / Tutto l'anno meta di pellegrinaggio / A pilgrimage site all year round

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Marktplatz / Piazza Mercato, 1 - Klausen / Chiusa - Tel. +39 0472 847424, info@klausen.it, www.klausen.it

Info: Pfarre / Parrocchia

St.-Andreas-Platz / Piazza S. Andrea, 5 - Klausen / Chiusa - Tel. +39 0472 847548, pfarreklausen@web.de



Das Kloster Säben thront majestatisch über dem Eisacktal.

L'imponente convento di Sabiona in Val d'Isarco.

The imposing convent of Sabiona above Chiusa in Val d'Isarco.

Sonntagsweg in Feldthurns Sentiero della domenica a Velturno Sunday Path, Velturno

Der Besinnungsweg möchte auf den Wert des Sonntags aufmerksam machen. An vier Steinsäulen werden die Themen aufgegriffen und vertieft: Standort bestimmen, zur Ruhe kommen, einander begegnen und zuversichtlich weiter gehen.

Il percorso è un invito a riflettere sul valore della domenica. Su quattro lastre di pietra si approfondiscono i seguenti temi: ritrovare se stessi e la pace interiore, incontrare gli altri e proseguire nel cammino della vita con fiducia.

This route is an invitation to reflect upon the value of Sundays. Four carved stone tablets consider the following themes: finding yourself, internal peace, meeting others and continuing life's journey in faith.



Zirnfelderhof oberhalb Schloss Velturns / Zirnfelderhof sopra Castel Velturno / Zirnfelderhof, above Castel Velturno



Kirche St. Georg in Schnauders / Chiesa di S. Giorgio a Snodres / Church of S. Giorgio, Snodres



1 Stunde / 1 ora / 1 hour



Leicht, eine kurze Strecke etwas steil / facile, per un breve tratto un po' ripido / easy; a short section is a little steep



Die Texte in den drei Landessprachen (Deutsch, Italienisch und Ladinisch)



Testi in tre lingue (italiano, tedesco e ladino)

Texts in three languages (Italian, German and Ladin)



Flyer am Ausgangspunkt / Pieghevole al punto di partenza / Leaflets available at departure point



Jeder Sonntag, wie der Name schon sagt! / Ogni domenica, come dice il nome! / As the name suggests, every Sunday!

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Simon-Rieder-Platz / Piazza Simon Rieder, 2 - Feldthurns / Velturno - Tel. +39 0472 855290, info@feldthurns.info, www.feldthurns.info

Info: Pfarre / Parrocchia
Dorf / Paese, 27 - Feldthurns / Velturno - Tel. +39 0472 855237, pfarrei.feldthurns@yahoo.it



Auf freier Bergkuppe über Feldthurns liegt das Kirchlein St. Georg in Schnauders, ein kleiner Bau der späteren Gotik und Ziel des Sonntagsweges.
La chiesa di S. Giorgio, una piccola bella costruzione del tardo gotico e meta del sentiero della domenica, si trova a Snodres, a monte di Velturno.
The church of S. Giorgio in Snodres above Velturno.

Europabesinnungsweg von Brixen nach St. Cyrill

Sentiero dei Santi d'Europa da Bressanone a S. Cirillo

Path of the European Saints, from Bressanone to S. Cirillo

Die acht Stationen dieses vielfältigen und vor allem lebendigen Besinnungsweges sind dem christlichen Europa und seinen Heiligen gewidmet. Dabei geht es um Themen wie Evangelisierung, Gerechtigkeit, Frieden, Be- wahrung der Schöpfung, Caritas und Familie.

Le otto stazioni di questo sentiero permeato di forte spiritualità sono dedicate all'Europa cristiana e ai suoi santi. I temi trattati sono: l'evangelizzazione, la giustizia, la pace, la salvaguardia del creato, la carità e la famiglia.

The 8 stations of this strongly spiritual route are dedicated to Christian Europe and to its saints. The themes explored are: evangelisation, justice, peace, safeguarding the creation, charity and the family.



Brixen (oberhalb des Kinderdorfs) / Bressanone (sopra al Kinderdorf) / Brixen (above the Kindergarten)



Kirche St. Cyrill / Chiesa di S. Cirillo / Church of S. Cirillo



45 Minuten / 45 minuti / 45 minutes



Leicht-mittel / facile-medio / easy-medium



Der europäische Gedanke und die Vielfalt der Heiligen



Lo spirito religioso in Europa e la pluralità dei Santi

The religious spirit in Europe and the plurality of the saints



Faltblätter beim ersten Besinnungspunkt. Büchlein in der Pfarrkirche Brixen, in den Buchhandlungen und beim Jugenddienst Brixen erhältlich



Il pieghevole si trova alla prima stazione e il libricino nella chiesa parrocchiale di Bressanone, nelle librerie e presso il "Jugenddienst Brixen"

An accompanying leaflet can be found at the first station, and a more comprehensive booklet is available in the parish church at Bressanone in bookshops, and in the "Jugenddienst Brixen"



Hl. Messe laut Pfarrblatt; Emmausgang am Ostermontag; 7-Kirchen-Umgang am 3. Sonntag im September; Silvesternacht

S. messa come da bollettino parrocchiale; cammino di Emmaus il lunedì di Pasqua; pellegrinaggio alle Sette Chiese la 3^a domenica di settembre; S. Silvestro

Holy Mass info on the parish journal; walk to Emmaus on Easter Monday; pilgrimage of the Seven Churches on the 3rd Sunday in September; S. Silvestro

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Regensburger Allee / Viale Regensburg, 9 - Brixen / Bressanone - Tel. +39 0472 275252, info@brixen.org, www.brixen.org

Info: Jugenddienst Brixen

Schwesternau / Pra' delle Suore, 53 - Brixen / Bressanone - Tel. 0472 835400, brixen@jugenddienst.it



Der Europa-Besinnungsweg führt zum Kirchlein St. Cyrill, das in ruhiger Lage auf einem Waldhügel auf 823 m liegt.

Il Sentiero dei Santi d'Europa conduce alla chiesa S. Cirillo, situata al sommo di un tranquillo colle bosco a 823 m.

The Path of European Saints conduced to the small church of S. Cirillo situated on a wooden hill on 823 m.

Besinnungsweg nach Maria Trems Sentiero spirituale per S. Maria di Trems Spiritual pathway to S. Maria of Trems

Der im Heiligen Jahr 2000 errichtete Pilgerweg führt großteils durch einen schattigen Wald zu dem Wallfahrtsort, der auf das 14. Jh. zurückgeht. Unterwegs kommt man an Stationen zum glorreichen Rosenkranz und an vier Besinnungssteinen vorbei, die zum Innehalten einladen.

Il sentiero di pellegrinaggio, inaugurato nell'Anno S. del 2000, attraversa un fitto bosco e conduce al santuario che risale al XIV secolo. Le stazioni dedicate ai misteri gloriosi del rosario invitano alla meditazione, come pure le quattro lastre in pietra.

This pilgrimage route, opened in the Year of Our Lord 2000, crosses through a dense wood to reach a Sanctuary dating back to the 14th century. The stations dedicated to the Glorious Mysteries of the Rosary and the four plates carved in stone inspire walkers to meditation and reflection.



Gasthof Burgfrieden im Sprechenstein / Ristorante Burgfrieden a Castel Pietra / Burgfrieden restaurant, Castel Pietra



Wallfahrtskirche Maria Trems / Santuario S. Maria di Trems / Santuario S. Maria di Trems



1 Stunde / 1 ora / 1 hour



Leicht-mittel / facile-medio / easy-medium



Gotisches Mariengnadenbild in der Kirche

Nella chiesa una tavola gotica della Madonna

In the church you will find a gothic depiction of the Madonna



Broschüre mit Texten am Ausgangspunkt erhältlich / Brochure informativa al punto di partenza / Information brochure available at the starting point



Jahresfeste: 1. Mai, 15. August und Rosenkranzsonntag (1. Sonntag im Oktober)

Feste annuali: 1°maggio, 15 agosto e festa della Madonna del Rosario (1^a domenica di ottobre)

Annual feast days: 1 May, 15 August, Feast of the Madonna of the Rosary (1st Sunday in October)

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Stadtplatz / Piazza Città, 3 - Sterzing / Vipiteno - Tel. +39 0472 765325, info@sterzing.com, www.sterzing.com

Info: Pfarre / Parrocchia

Widum / Canonica, 2 - Trems - Tel. +39 0472 647132, mariatrens@gmail.com, www.mariatrens.com



Die Kirche von Maria Trems ist bereits seit circa 700 Jahren ein beliebter Wallfahrtsort.

La chiesa di Maria Trems è un noto luogo di pellegrinaggio da circa 700 anni.

The church of S. Maria di Trems has been a famous pilgrim place for almost 700 years.



Sehen. Spüren. Stauen.
Osserva. Percepisci. Sorprenditi.
Behold. Be at one. Be amazed.

Pfarrer Dr. Artur Schmitt

Schöpfungsweg auf der Rodenecker-Lüsner Alm Sentiero della Creazione sull' Alpe di Rodengo-Luson Creation trail on the alps of Rodengo-Luson

Der Schöpfungsweg auf der Rodenecker-Lüsner Alm lädt zu einem kontemplativen Almspaziergang vor malerischer Kulisse ein. Entlang des Weges, der nur sehr leicht ansteigt, können acht Kunstwerke der Grödner Künstler von UNIKA und CADEMIA, die biblische Schöpfungsgeschichte darstellen, bewundert werden.

Il Sentiero della Creazione sull'alpe di Rodengo-Luson invita a una passeggiata contemplativa davanti a uno sfondo pittoresco. Lungo il sentiero, che sale solo leggermente, si possono ammirare otto opere d'arte di artisti di UNIKA e CADEMIA, che rappresentano la storia biblica della creazione.



Start: Rodenecker-Lüsner Alm, Parkplatz Zumis (1.749m)
Partenza: Alpe di Rodengo-Luson parcheggio Zumis (1.749 m)
Start : Alps of Rodengo-Luson, parking Zumis (1.749 m)



Pianer Kreuz Kapelle / Cappella Pianer Kreuz / Pianer Kreuz chapel



2,5 Stunden / 2,5 ore / 2,5 hours



Einfacher Wanderweg, kinderwagentauglich / Sentiero escursionistico semplice e adatto alle carrozzine / Leisurely trail and suitable for prams



Atemberaubende Naturkulisse / Paesaggio naturale mozzafiato / Breath-taking natural landscape



Broschüre zum Schöpfungsweg im Tourismusbüro erhältlich / Guida presso l'Ufficio Turistico / Guide available at the Tourist Office



Ganzjährig begehbar / accessibile tutto l'anno / accessible year-round

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Vill 3A - 39040 Rodeneck/Rodengo, Südtirol - Tel. +39 0472 454 044, info@rodeneck.com

Info: Pfarre / Parrocchia

Vill / Villa 12 - Rodeneck/Rodengo - Tel. +39 0472 454012

The Creation trail on the alps of Rodengo-Luson invites you to a contemplative walk in front of a picturesque backdrop. Along the path, which rises only very slightly, you can admire eight works of art by the artists from UNIKA and CADEMIA, representing the biblical history of creation.



Sehen. Spüren. Staunen. Diese drei Worte begrüßen alle Besucherinnen und Besucher des Schöpfungsweges auf der Rodenecker-Lüsner Alm.

Osserva. Percepisci. Sorprenditi. Queste tre parole danno il benvenuto a tutte le visitatrici e i visitatori del sentiero della Creazione sull'Alpe di Rodengo-Luson.

Behold. Be at one. Be amazed. With these words, we welcome all visitors to the Creation Trail on the Rodengo and Luson Alps.



Conservami nel cuore la gioia pensosa
del viandante, che passa per le vie
del mondo come pellegrino e forestiero,
con lo sguardo rivolto al cielo.

Piero Rattin

Weg des Dialogs in St. Ulrich/ Urtijëi Via del dialogo a Ortisei/ Urtijëi Road of Dialogue, Ortisei/ Urtijëi

Der Weg verläuft durch eine sanfte Hügellandschaft mit wunderbarem Ausblick auf Gröden und seine Bergwelt. Tafeln und Steine mit Texten in deutscher, italienischer, ladinischer und englischer Sprache begleiten die Pilger und regen zum Nachdenken ein.

Il sentiero si snoda in una zona collinare con vista bellissima sulla Val Gardena e sulle sue montagne. Sulle pietre sono riportati testi in italiano, tedesco, ladino e inglese che accompagnano i pellegrini e li invitano a riflettere.



Kirchplatz in St. Ulrich, Sacun-Straße (Weg Nr. 6)
Piazza della Chiesa a Ortisei, via Sacun (sentiero nr. 6)
Piazza della Chiesa in Ortisei, via Sacun (pathway no. 6)



Col de Flam / Col de Flam / Col de Flam



40-60 Minuten / 40-60 minuti / 40-60 minutes



Leicht / facile /easy



Besinnliche Leitsätze zum Thema „Dialog“ entlang des Weges
Frasi meditative sul tema del dialogo lungo il sentiero
Meditative phrases on the theme of dialogue all along the route



Broschüre am Beginn des Weges erhältlich / Brochure all'inizio del sentiero / Brochure available at the start of the pathway



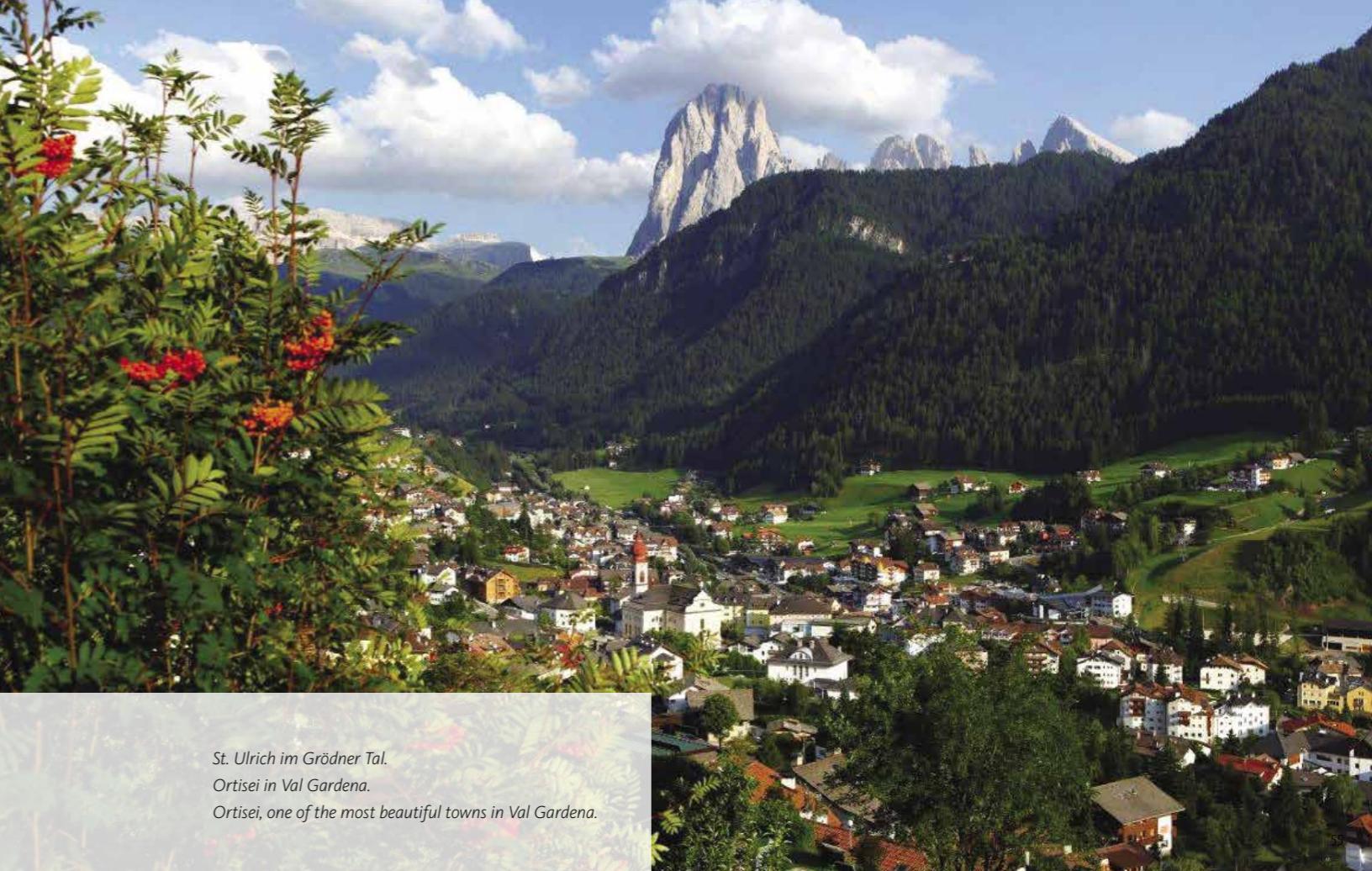
Der Weg kann zu jeder Jahreszeit begangen werden / Si può percorrere questa via tutto l'anno / This pathway can be accessed all year around

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Reziast. / Via Rezia, 1 - St. Ulrich / Ortisei - Tel. +39 0471 777600, ortisei@valgardena.it, www.valgardena.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Stufanstr. / Via Stufan, 1 - St. Ulrich / Ortisei - Tel. +39 0471 796156, info@pluania.it, www.pluania.it



St. Ulrich im Grödner Tal.

Ortisei in Val Gardena.

Ortisei, one of the most beautiful towns in Val Gardena.

Kreuzweg ins Langental bei Wolkenstein/ Sëlva

Via Crucis in Vallunga a Selva di Val Gardena/ Sëlva

Stations of the Cross, Vallunga, Selva di Val Gardena/ Sëlva

Grödner Bildhauer haben aus Zirbenholz-
stämmen die Kreuzwegstationen geschnitzt.
Der Weg führt unter den gewaltigen Fels-
wänden des Steviaberges fast eben durch den
Wald zur Silvesterkapelle inmitten der Wei-
deflachen des auslaufenden Langentales. Ein
Ort der inneren Ruhe.

Le stazioni, in cirmolo, sono state intagliate
da scultori gardenesi. Il sentiero, quasi sem-
pre in piano, passa sotto le maestose pareti di
Monte Stevia per giungere fino alla cappella
di S. Silvestro: un luogo di pace in mezzo ai
prati della Vallunga.

The different stations, carved in Swiss pine,
were created by Gardenese sculptors. The
route, which is largely on level ground at the
bottom of the valley, passes beneath the ma-
jestic face of Monte Stevia, before finally ar-
riving at the chapel of S. Silvestro: a place of
peace in the midst of the Vallunga meadows.



Östliches Ende des Weilers Daunëi, 20 Minuten vom Dorfzentrum oder mit Auto (beschränkte Parkmöglichkeit)

A est di Daunëi, 20 minuti a piedi dal centro di Selva oppure con l'auto (limitate possibilità di parcheggio)

To the east of Daunëi, 20 minutes on foot from the centre of Selva. Can also be reached by car, but there is limited parking.



Die Silvesterkapelle / Cappella di S. Silvestro / Chapel of S. Silvestro



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Leicht / facile /easy



Die mit Fresken geschmückte Silvesterkapelle, das Wahrzeichen des Langentales

La cappella di S. Silvestro con i suoi affreschi, l'emblema della Vallunga

The chapel of S. Silvestro (the symbol of the Vallunga), and in particular its frescos



Büchlein mit Besinnungstexten in der Pfarrkirche und im Pfarrhaus erhältlich

Libricino con testi di meditazione nella chiesa parrocchiale e nella canonica

Booklets with meditative texts available in the parish church and the rectory



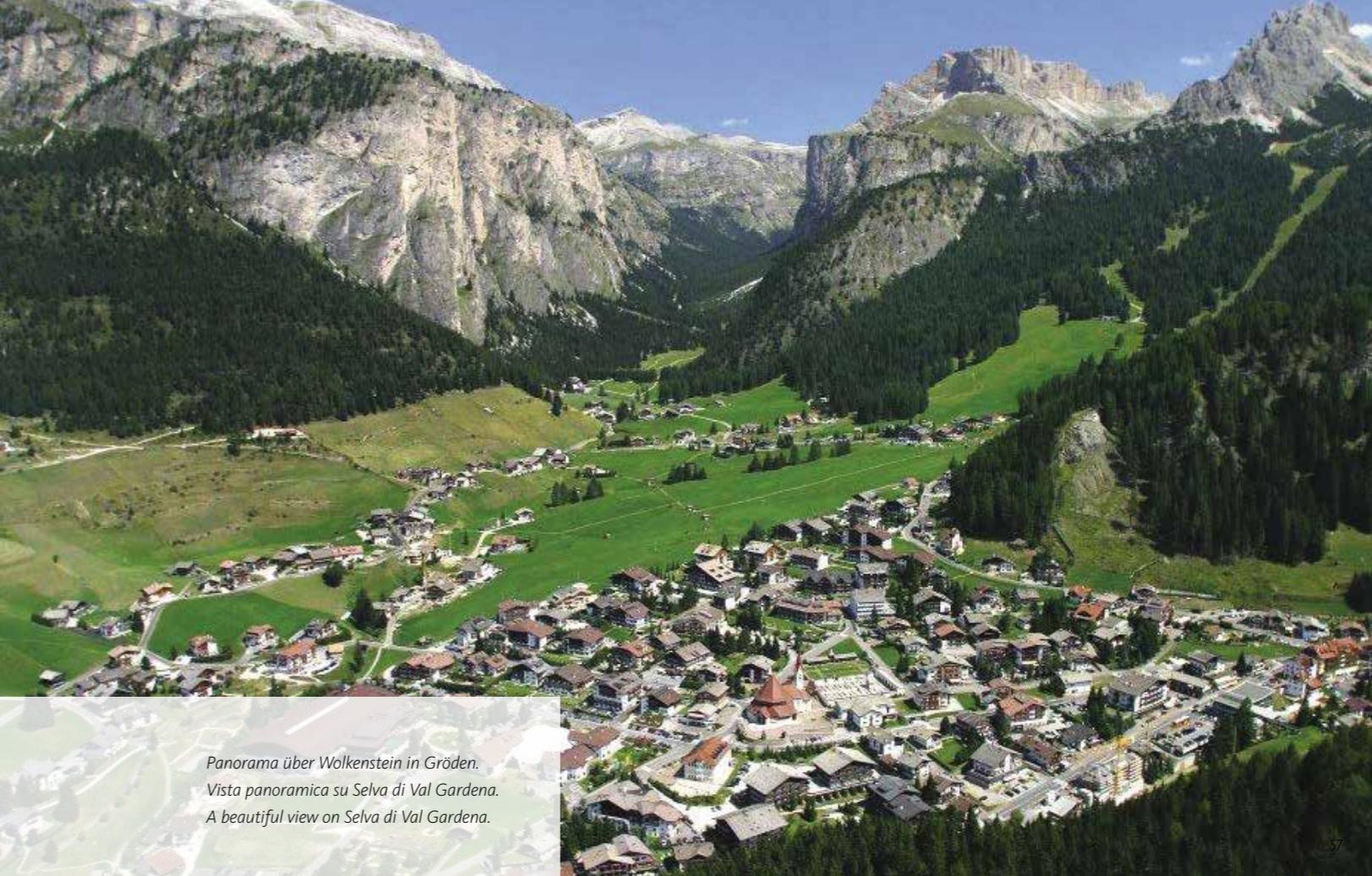
Montag vor dem 15. August / Il lunedì prima del 15 agosto / Monday before 15 August

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Meisulesstr. / Via Meisules, 213 - Wolkenstein / Selva - Tel. +39 0471 777900, selva@valgardena.it, www.valgardena.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Nivesstr. / Via Nives, 23 - Wolkenstein / Selva - Tel. +39 0471 795139, info@pluaniaselva.it, www.pluaniaselva.it



Panorama über Wolkenstein in Gröden.

Vista panoramica su Selva di Val Gardena.

A beautiful view on Selva di Val Gardena.

Besinnungsweg Memento Vivere in Wengen/ La Val Sentiero spirituale Memento Vivere a La Valle/ La Val Memento Vivere spiritual pathway, La Valle/ La Val

Memento vivere, gedenke zu leben! Die 5 hübsch gestalteten Stationen stellen die verschiedenen Lebensabschnitte dar, von der Geburt bis zum Lebensabend. Die dreisprachigen Texte und Bibelzitate regen zum Verweilen und zur Besinnung an. Auch für Familien geeignet.

Memento vivere, ricordati che devi vivere! Le 5 stazioni, allestite con cura, rappresentano le varie fasi della vita: dalla nascita fino al tramonto della vita. I testi e le citazioni bibliche trilingui sono un invito a fermarsi e a riflettere. Adatto anche alle famiglie.

Memento vivere, remember to live! The carefully planned 5 stations represent the various phases of life, from birth to the sunset years. Texts and biblical quotations in three languages invite walkers to stop and reflect. Also suitable for families.



Pfarrkirche Hl. Genesius / Chiesa parrocchiale di S. Genesio / Parish church of S. Genesio



St. Barbarakapelle / Cappella di S. Barbara / Chapel of S. Barbara



45 Minuten / 45 minuti / 45 minutes



Mittel, etwas steil / medio, un po' ripido / medium, a bit steep



Gotischer Turm der früheren Pfarrkirche / Campanile gotico della vecchia parrocchiale / Gothic bell tower of the old parsonage



Infoblätter liegen in der Pfarrkirche zum Hl. Genesius auf
Foglio informativo all'interno della chiesa di S. Genesio
Information leaflet available inside the church of S. Genesio



Bittage vor Christi Himmelfahrt / Rogazioni prima dell'Ascensione / Rogation days before Ascension

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

S.-Senese-Str. / Via S. Senese, 1 - Wengen / La Valle - Tel. +39 0471 843072, laval@altabadia.org, www.altabadia.org

Info: Pfarre / Parrocchia

S.-Senese-Str. / Via S. Senese, 2 - Wengen / La Valle - Tel. +39 0471 843121, ploanialaval@aruba.it



Die 5 Stationen des Besinnungsweges laden ein über die Bedeutung des Lebens, ein Geschenk Gottes, nachzudenken.

Le cinque stazioni invitano a riflettere sull'importanza della vita, dono di Dio.

The spiritual pathway Memento vivere invites to think about the important of life as a gift.

Besinnungsweg nach Heiligkreuz im Gadertal/ La Crusc Sentiero spirituale a S. Croce in Val Badia/ La Crusc Spiritual pathway to S. Croce, Val Badia/ La Crusc

Der Kreuzweg führt über wunderbare Bergwiesen mit herrlicher Aussicht zur Heiligkreuzkirche. Dieser Platz soll einmal eine Eremitage gewesen sein und dann ein Hospiz. In dieser Wallfahrtskirche hat der Hl. Josef Freinademetz einst gebetet und als Jungpriester Messe gefeiert.

 Abtei, aber auch von Wengen, St. Kassian und Stern möglich
Da Badia, ma raggiungibile anche da La Valle, S. Cassiano e La Villa
Badia, but can also be reached from La Valle, S. Cassiano and La Villa

 Heiligkreuzkirche / Chiesa di S. Croce / Church of S. Croce

 30 Minuten Kreuzweg (ab Bergstation des Sesselliftes). 2 Stunden der ganze Fußweg von Abtei
30 minuti per la Via Crucis (dalla stazione a monte della seggiovia); 2 ore a piedi da Badia
30 minutes for the Via Crucis (from the first station, just above the chairlift); 2 hours on foot from Badia

 Mittel, etwas steil / medio, un po' ripido / medium, a bit steep

 Das Heiligkreuz-Kirchlein mit dem Bildnis des kreuztragenden Heilands
La chiesa di S. Croce con l'immagine del Cristo che porta la Croce
The church of S. Croce, with its image of Christ carrying the cross

 Sessellift von Abtei (Mitte Juni – Ende September) / Seggjovia da Badia (metà giugno – fine settembre) / The Badia chairlift (mid June – end of September)

 Messfeiern am Annatag (26. Juli), Bartholomäustag (24. August) und am Fest der Kreuzerhöhung (14. September) /
Sante messe per S. Anna (26 luglio), S. Bartolomeo (24 agosto) e festa dell'Esaltazione della Croce (14 settembre) /
Holy Mass for S. Anna (26 July), S. Bartolomeo (24 August) and Feast of the Exaltation of the Holy Cross (14 September)

Info: Tourismusbüro / Ufficio Turistico / Tourist Office

Pedraches / Pedraces, 29/A - Tel. +39 0471 839695, badia@altabadia.org, www.altabadia.org

Info: Pfarre / Parrocchia

St. Leonhard / S. Leonardo, 42 - Abtei / Badia - Tel. +39 0471 839571, parrocchiabadia@libero.it

Il percorso della Via Crucis offre una magnifica vista sulla chiesetta di S. Croce. Si narra che qui sorgesse un eremo e in seguito un ospizio. In questo santuario S. Josef Freinademetz ha pregato e da giovane prete ha celebrato la S. Messa.

The route of this Via Crucis (stations of the cross) offers magnificent views of the small church of S. Croce. It is said that this site was first a hermitage, then a hostel. S. Josef Freinademetz prayed in this sanctuary and, as a young priest, celebrated the Holy Mass here.



Ein Wallfahrtsort im Gebirge: Die Wallfahrtskirche Heilig Kreuz liegt auf 2.045 m. bei Abtei.
Un santuario in montagna: la chiesa di S. Croce si trova a 2.045 m sopra la località Badia.
Idyllic view on the sanctuary of S. Croce.

Besinnungsweg Klaus von der Flüe in St. Kassian/ S. Cascian Sentiero di meditazione Nicola di Flüe a S. Cassiano/ S. Cascian Meditative pathway of Nicolas of Flüe in S. Cassiano/ S. Cascian

Ein hölzernes Tor mit der Aufschrift „Lass die Eile, nimm dir Zeit“ steht am Eingang zum Weg, der dem Eremiten Klaus von der Flüe gewidmet ist. 8 Stationen mit Texten zum Leben und Wirken des Schutzpatrons der Schweiz führen durch einen Wald, eine wahre Oase der Stille.

All'inizio del sentiero, dedicato all'eremita Nicola di Flüe, una porta di legno reca la scritta "Non avere fretta, prenditi il tempo". Le 8 stazioni con testi dedicati alla vita e all'operato del patrono della Svizzera, ci guida in una vera e propria oasi di pace.

At the beginning of this route, which is dedicated to the hermit Nicholas of Flüe, a wooden doorway bears the inscription "Do not hurry, take your time". The 8 stations, with texts dedicated to the life and works of the patron saint of Switzerland, guide us towards a true oasis of peace.



Bar Saré, ca. 4 km von St. Kassian Richtung Falzaregopass
Bar Saré, circa 4 km da S. Cassiano direzione passo Falzarego
Bar Saré, about 4 km from S. Cassiano, towards the Falzarego pass



Marienkapelle Sas Dlacia / Cappella Sas Dlacia / Sas Dlacia Chapel



20-30 Minuten / 20-30 minuti / 20-30 minutes



Leicht, auch mit Trekking-Kinderwagen begehbar / facile, percorribile anche con il passeggino trekking / easy, walkable even with a trekking stroller



Speziell für Familien geeignet / Particolarmente adatto alle famiglie / Particularly suitable for families



Begleitheft zum Besinnungsweg im Tourismusbüro erhältlich / Guida presso l'Ufficio Turistico / Guide available at the Tourist Office



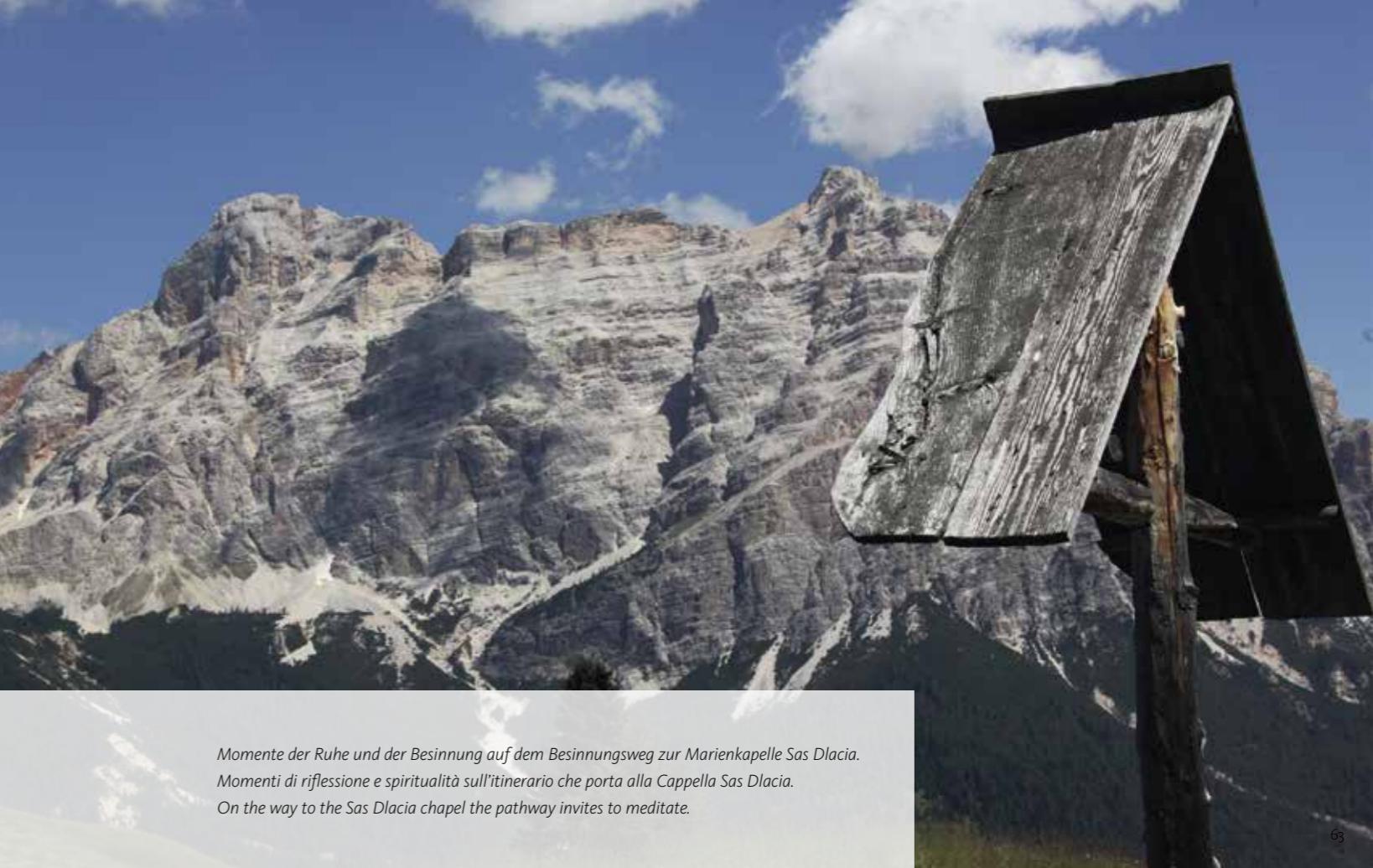
Gedenktag am 25. September / Festa del patrono il 25 settembre / S. Nicholas of Flüe's Day (Switzerland and Germany), 25 September

Info: Tourismusbüro / Ufficio Turistico / Tourist Office

Micurà-de-Rü-Str. / Via Micurà de Rü, 26 - St.Kassian / S. Cassiano - Tel. +39 0471 849422, s.cassiano@altabadia.org, www.altabadia.org

Info: Pfarre / Parrocchia

Micurà-de-Rü-Str. / Via Micurà de Rü, 28 - St.Kassian / S. Cassiano - Tel. +39 0471 849474, ploaniacsascian@rolmail.net



Momente der Ruhe und der Besinnung auf dem Besinnungsweg zur Marienkapelle Sas Dlacia.
Momenti di riflessione e spiritualità sull'itinerario che porta alla Cappella Sas Dlacia.
On the way to the Sas Dlacia chapel the pathway invites to meditate.

Besinnungsweg nach St. Peter in Aufkirchen bei Toblach Sentiero di meditazione a S. Pietro in Monte vicino a Dobbiaco Meditative pathway to S. Pietro in Monte, near Dobbiaco

Die Kirche St. Peter gilt als die älteste im Hochpustertal und ist Ausdruck der Glau**bensüberzeugung** vor fast 1200 Jahren. Die 7 Stationen mit biblischen Darstellungen und Texten sind dem Wirken des Apostels Petrus gewidmet.

La chiesa di S. Pietro, considerata la più antica dell'Alta Val Pusteria, è espressione di fede da quasi 1200 anni. Le 7 stazioni sono ispirate alle vicende bibliche dell'apostolo Pietro.

The church of S. Pietro, considered to be the oldest in the whole region of the Alta Val Pusteria, has existed as an expression of the Christian faith for nearly 1200 years. The 7 stations are inspired by the biblical exploits of St Peter the Apostle.



Wallfahrtskirche Aufkirchen / Santuario di S. Maria / Sanctuary of S. Maria



Kirchlein St. Peter am Kofl / Chiesetta di S. Pietro in Monte / Chapel of S. Pietro in Monte



30-45 Minuten / 30-45 minuti / 30-45 minutes



Mittel, etwas steil / medio, un po' ripido / medio, un po' ripido



Zur Wintersonnwende fällt das Licht durch das Fenster genau auf den Altar in der Kapelle



Per il solstizio d'inverno la luce arriva attraverso la finestra proprio sull'altare della cappella
At the Winter solstice the sunlight coming through the window falls directly on the altar of the chapel



Begleitheft mit Betrachtung und Gebeten zu den einzelnen Besinnungspunkten in der Wallfahrtskirche von Aufkirchen erhältlich



Libricino con riflessioni e preghiere per ogni singola stazione disponibile nella chiesa di S. Maria
Booklet with reflections and prayers for each individual station available in the church of S. Maria



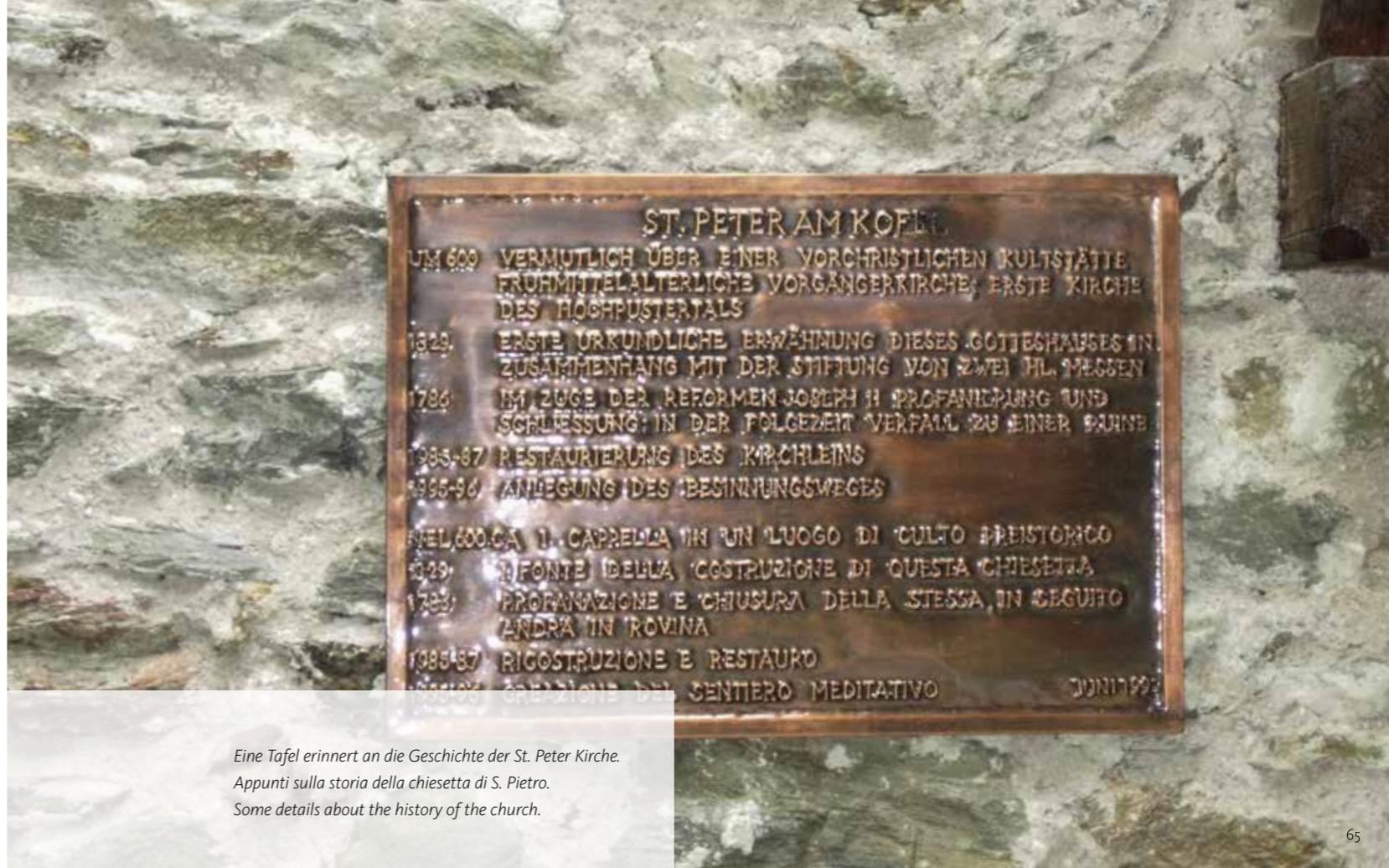
Wallfahrt zum Patrozinium am 29. Juni / Pellegrinaggio per la festa del patrono il 29 giugno / Pilgrimage for the Feast of the patron, 29 June

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Dolomitenstr. / Via Dolomiti, 3 - Toblach / Dobbiaco - Tel. +39 0474 972132, info@toblach.info, www.toblach.info

Info: Pfarre / Parrocchia

Herbstenburgstr. / Via Herbstenburg, 8 - Toblach / Dobbiaco - +39 Tel. 0474 972164



Eine Tafel erinnert an die Geschichte der St. Peter Kirche.

Appunti sulla storia della chiesetta di S. Pietro.

Some details about the history of the church.

Franziskusweg in Sand in Taufers Sentiero di S. Francesco a Campo Tures Path from S. Francesco to Campo Tures

Er gilt als einer der schönsten und stimmungsvollsten Besinnungswege in Südtirol. An den drei Reinbach-Wasserfällen vorbei geht es entlang an 10 Besinnungspunkten zum Sonnengesang des Hl. Franziskus hinauf zur Burgruine am Tobl, wo sich die Franz- und Klarakapelle befindet.

È considerato fra i più suggestivi sentieri spirituali dell'Alto Adige. Porta, lungo 10 stazioni meditative sul "Cantico di frate Sole" di S. Francesco, dalle tre cascate di Riva fino alle rovine del castello di Tobl, dove si trova la cappella di Francesco e Chiara.



Bad Winkel (Parkplatz Reinwasserfälle) in Sand in Taufers
Bad Winkel (parcheggio Cascate di Riva) a Campo Tures
Bad Winkel (Cascate di Riva carpark), Campo Tures



Franz- und Klarakapelle am Tobl / Cappella di S. Francesco e S. Chiara / Chapel of S. Francesco and S. Chiara



1 bis 1,5 Stunden / 1 - 1,5 ore / 1 – 1.5 hours



Leicht-mittel / facile-medio / easy-medium



Atemberaubende Naturkulisse / Paesaggio naturale mozzafiato / Breath-taking natural landscape



Wer den langen Weg scheut, kann den weitaus kürzeren Klaraweg (oberer Parkplatz Richtung Rein) wählen
Chi non vuole affrontare il sentiero lungo, può optare per quello molto più corto (parcheggio superiore direzione Riva)
If you do not want to tackle the long route, a much shorter version begins in the upper car park, towards Riva



Portiunkulafeier Anfang August; Klaratag am 11. August; Tiersegnung und Franziskustag am ersten Wochenende im Oktober; besinnliche Silvesterfeier
Festa della Porziuncola a inizio agosto; ricorrenza di S. Chiara 11 agosto; benedizione degli animali e festa di S. Francesco primo fine settimana di ottobre; festa di S. Silvestro
Feast of Porziuncola at the beginning of August; Feast of S. Chiara, 11 August; blessing of animals and Feast of S. Francesco, first weekend in October; Feast of S. Silvestro

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourist Office

J.-Jungmann-Str. / Via J. Jungmann, 8 - Sand in Taufers / Campo Tures - Tel. +39 474 678076, info@taufers.com , www.taufers.com

Info: Jugenddienst Dekanat Taufers / Centro Giovanile Decanato di Tures

Pfarre / Via Parrocchia, 3 - Sand in Taufers / Campo Tures - Tel. +39 0474 678119, dekanat.taufers@jugenddienst.it, www.jugenddienst.it/taufers



Das Innere der Franz- und Klara-Kapelle beim Franziskusweg.

Interno della cappella di S. Francesco e S. Chiara.

Interior of the chapel of S. Francesco and S. Chiara.

Kreuzweg zur Heilig-Geist-Kirche bei Kasern

Via Crucis alla chiesa di S. Spirito a Casere

Stations of the Cross to the church of S. Spirito in Casere

Die 15 Kreuzwegstationen am alten Tauernweg zwischen Kasern und der Heilig Geist Kirche wurden von jungen Künstlern aus Zirmstämmen geschnitzt und verknüpfen den Leidensweg Jesu mit unserer Zeit. Bibelworte am Weg begleiten durch die grandiose Alpenlandschaft.

Le 15 stazioni lungo l'antica via dei Tauri tra Casere e la chiesa di S. Spirito, realizzate in legno da giovani artisti, collegano il calvario di Gesù ai nostri tempi. Le parole della bibbia ci accompagnano lungo il sentiero in un grandioso paesaggio alpino.

Along this ancient Tauri route between Casere and the church of S. Spirito, the 15 stations, created in wood by young artists, link Jesus' suffering to present day experiences. Passages from the bible accompany us along this pathway, which passes through majestic Alpine scenery.



Gasthof Stern / Albergo Stern / Stern Hotel



Wallfahrtskirche Heilig Geist / Chiesa di S. Spirito / Church of S. Spirito



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Leicht / facile /easy



Gnadenbild der Heiligen Dreifaltigkeit und sagenumwobenes, durchschossenes Kreuz

L'immagine votiva della S. Trinità e la leggendaria croce forata

The votive image of the Holy Trinity and the legendary pierced cross



Wallfahrerbroschüre in der Naturpark-Infostelle in Kasern und in der Heilig-Geist-Kirche erhältlich

Brochure al centro visite del parco naturale a Casere e nella chiesa di S. Spirito

Brochure available at the visitors centre in the Nature Park at Casere and in the church of S. Spirito



Pfingstmontag; Jugendwallfahrt am 3. Sonntag im September; „Uschnsunnta“ (Sonntag um Hl. Ursula am 21. Oktober); Silvester Lunedì di Pentecoste; pellegrinaggio per i giovani la 3^a domenica di settembre; „Uschnsunnta“ (di domenica intorno al 21 ottobre, festa di S. Orsola); S. Silvestro

Monday of Pentecost; youth pilgrimage on the third Sunday in September; "Uschnsunnta" (on the Sunday closest to 21 October, the Feast of S. Orsola); S. Silvestro

Info: Naturparkinfostelle / Centro visite Parco Naturale - Kasern / Casere

Tel. +39 0474 654188, kasern@ahrntal.it, www.ahrntal.com

Info: Pfarre / Parrocchia

Kirchdorf / Via Kirchdorf, 74 - Prettau / Predoi - Tel. +39 0474 654108, steinhaus.prettau@dnet.it



Eine der Stationen des Kreuzweges zur Wallfahrtskirche Heilig Geist.

Una delle stazioni lungo il sentiero che porta alla chiesa di S. Spirito.

One of the stations on the pathway to the church of S. Spirito.

Pilgerweg „Hoch und Heilig“, Osttirol, Südtirol und Oberkärnten Sentiero di pellegrinaggio “Alto e Santo”, Tirolo Est, Carinzia e Alto Adige Pilgrimage path “Hoch und Heilig – Alto e Santo”, East Tyrol, South Tyrol and Upper Carinthia

Der Bergpilgerweg „Hoch und Heilig“ führt auf einer 200km langen Strecke von Wallfahrtskirche St. Ulrich in Lavant nach Heiligenblut. Dabei sind 13.000 Höhenmeter und vier alpine Übergänge zu bewältigen. Jede Etappe hat ihre Höhepunkte und ist unter ein spirituelles Thema gestellt.



Lavant (Lienz)



Heiligenblut (Kärnten/Carinzia)



65 Stunden / 65 ore / 65 hours



Gewisses Maß an Bergerfahrung, Ausdauer und Fitness erforderlich / esperienza in montagna, resistenza e la forma fisica richieste / mountain experience, endurance and fitness required



Der Bergpilgerweg „Hoch und Heilig“ verbindet bestehende Wallfahrtswege und kulturhistorische und religiöse Kleinode: Maria Luggau, Innichen, Obermauern und Heiligenblut sind nur einige der vielen Highlights.



Il sentiero “Alto e Santo” collega diversi sentieri di pellegrinaggio e gioielli culturali, storici e religiosi: Maria Luggau, S. Candido, Obermauern e Heiligenblut sono solo alcune delle numerose attrazioni.

The path “Hoch und Heilig” connects the different pilgrimage routes and the cultural, historical and religious jewels: Maria Luggau, S. Candido, Obermauern and Heiligenblut are just some of the many attractions.



Es stehen 16 PilgerbegleiterInnen zur Verfügung/ Sono disponibili 16 accompagnatori per il pellegrinaggio/ 16 tourguides are available for the pilgrimage



Am 1. Mai 2018 wurde der Pilgerweg eröffnet. Jeden 1. Mai wird es eine Wallfahrt mit Hl. Messe geben. / Il sentiero di pellegrinaggio è stato inaugurato il primo maggio 2018. Ogni primo maggio si terrà un pellegrinaggio con celebrazione della S. messa. / On May the 1st 2018 the pilgrimage was open to the public. Every 1st May of the year a pilgrimage will take place followed by a holy mass.

Il cammino di pellegrinaggio di montagna “Hoch und Heilig- Alto e Santo” abbina le grandi traversate alpine a pellegrinaggi e spiritualità e collega tra loro antichi luoghi di pellegrinaggio, tradizionali borghi di montagna, tesori sacri e sublimi paesaggi alpini.

The pilgrimage “Hoch und Heilig – Alto e Santo” is a combination of large alpine crossings, pilgrimages and spirituality. It connects ancient pilgrimage sites, traditional mountain villages, treasures and sublime alpine landscapes.



Der Bergpilgerweg führt durch Osttirol und durch die grenznahen Wallfahrtsorte in Kärnten und Südtirol.

Il sentiero di pellegrinaggio inizia nel Tirolo dell'Est e attraversa i luoghi di pellegrinaggio confinanti in Carinzia e Alto Adige.

The Pilgrimage path “Hoch und Heilig” starts in East Tyrol and crosses the pilgrimage sites in Carinthia and South Tyrol.



Impressum / Colophon / Imprint

Herausgeber / Editore / Editor

**Seelsorgeamt Diözese Bozen-Brixen /
Ufficio pastorale Diocesi Bolzano-Bressanone**

**Tourismuskommission /
Commissione Turismo
Domplatz / Piazza Duomo 2
I - 39100 Bozen / Bolzano
Tel. +39 0471 306 200, Fax +39 0471 980 959
E-mail: info@bz-bx.net**

Text / Testo
Luisa Righi, Stefan Wallisch

Übersetzung / Traduzione / English translation:
Geoffrey Barclay

**Copyright Bilder / Immagini / Pictures
IDM Südtirol - Alto Adige**

**Tourismusverband /
Consorzio Turistico Alta Badia
Luis Kostner, Freddy Planinschek**

**Eggental Tourismus /
Val d'Ega Turismo**

**Tourismusverein Kaltern /
Associazione Turistica Caldaro
Helmuth Rier**

**Tourismusverein Laas Schlanders /
Associazione Turistica Lasa Silandro**

**Tourismusverein Naturns /
Associazione Turistica Naturno
Photo Peter Santer**

**Tourismusverein Riffian /
Associazione Turistica Rifiano**

**Tourismusverein Sand in Taufers
Associazione Turistica Campo Tures**

**Tourismusverein Tisens-Prissian /
Associazione Turistica Tesimo Prissiano
Barbara Obkircher**

**Tourismusverein Ultental /
Associazione Turistica Val d'Ultimo**

**Tourismusverein Deutschonsberg /
Associazione Turistica Alta Val di Non
Mirko Mocatti**

**Verkehrsamt der Stadt Bozen /
Azienda di Soggiorno e Turismo Bolzano**

**Foto Maria Trems. Tourismusverein Sterzing /
Associazione Turistica Vipiteno
Klaus Peterlin / allesfoto.com**

Südtirol Foto



DIOZESE BOZEN-BRIXEN
DIOCESI BOLZANO-BRESSANONE
DIOZEJA BULSAN-PERSENON

Diözese Bozen-Brixen / Diocesi
Domplatz / Piazza Duomo, 2 - 39100 Bolzano
Tel. +39 0471 306 200, Fax +39 0471 980 959
info@bz-bx.net - www.bz-bx.net